

Ficha de gramática : ¿Ser o estar ?

En espagnol, il existe deux verbes « être » : « Ser » et « Estar ». Chacun de ces deux verbes ont des fonctions et des utilités bien précises :

I] Cas standard

SER	ESTAR
<p>- Devant un nom qui exprime une définition : « esto es mi coche » => « Ça, c'est ma voiture »</p> <p>- Devant un nom qui désigne la profession, l'origine, un trait de caractère (à ne pas confondre avec une humeur passagère) : « Yo soy el alumno » => « Je suis l'élève » « Yo soy español » => « je suis espagnol » « su madre es supersticiosa » => « sa mère est superstitieuse.</p> <p>- Devant un adjectif qui exprime une qualité durable « la mesa es redonda » => « La table est ronde » (On suppose qu'elle ne changera pas de forme)</p>	<p>- Devant un complément de lieu, de temps : « Los niños están en el patio » => « Les enfants sont dans la cour » « Estamos en invierno » => Nous sommes en hiver</p> <p>- Devant un adjectif qui exprime un état accidentel, provisoire : « estamos enfermos » => « Nous sommes malades » « Está contenta » => « elle est contente »</p> <p>- Avec le gérondif, pour exprimer une action qui est en train de se dérouler. « Estoy comiendo » => « je suis en train de manger »</p>

II] Cas particuliers

Dans certaines expressions, aussi bien « ser » que « estar » peuvent être employés. Cependant, l'effet produit ne sera pas la même en fonction du verbe choisi :

SER	ESTAR
Ser bueno : être bon, être gentil	Estar bueno : être bon à manger
ser malo : être mauvais, méchant	estar malo : être malade
ser rico : être riche	estar rico : être savoureux
ser atento : être attentionné	estar atento : être attentif
ser listo : être malin	estar listo : être prêt
ser aburrido : être ennuyeux	estar aburrido : s'ennuyer
ser cansado : être fatigant	estar cansado : être fatigué

Fiche d'exercices : Ser / Estar

Completa las frases con Ser o Estar.

1. La casa de mi hermana _____ grande
2. Tus hermanos _____ en el bar
3. Yo _____ aquí
4. Nosotras _____ francesas
5. Hoy _____ (tú)muy cansada
6. Estos coches _____ de mis padres
7. ¿De dónde _____ vosotros ?
8. Nosotros _____ de París
9. Yo _____ enamorada de Pedro.
10. Ellos _____ muy nerviosos ahora
11. Hoy _____ domingo
12. Mi hermana _____ en China este año
13. Esta chica _____ guapa.
14. Tú _____ muy alta
15. Hoy _____ verano. ¡Por fin !